

# До Постума

Горацій

ДО ПОСТУМА Оди, II, 14

О, як же хутко, Постуме, Постуме,  
Спливають роки! Як не годи богам,  
А прийдуть зморшки, прийде старість,  
Смерть невблаганна тебе настигне.  
Дарма Плутона ти гекатомбами  
Щодня благаєш немилосердного —  
Його ж підземних пут не зірвуть  
Велет лихий Геріон\* і Тітій\*\*,  
А всі ми, смертні, щедро згодовані  
Землі дарами, маєм до хвиль зійти,  
Чи скіпетр\*\*\* в світі ми носили,  
Чи хліборобське тримали рало.  
Даремно бою ми уникатимем  
І буйно збитих хвиль Адріатики,  
Даремно будем в дні осінні  
Вітрових змін стерегтись облудних,  
Однак побачим мляво розгойдані  
Коціту хвилі і Данаїд-сестер  
Безславну долю, смутку повну,  
І ненастанну Сізіфа муку;  
Однак покинем землю і власний дім.  
Дружину вірну, і з усього добра [464]  
Самий тобі повік лишиться  
Смутку віщун, кипарис жалібний.  
А твій наступник, мудро розтратливий,  
Добуде Цекуб\*\*\*\* — із-під семи замків  
І марно піде плин коштовний,  
Гідний найкращих бенкетів жрецьких.

[\* Геріон — міфічний триголовий потворний велетень, який жив десь па крайньому заході відомого тоді світу, на острові Еріфеї (або в Іспанії) і був убитий Ге-раклом.]

[\*\* Тітій — другий міфічний велетень, скинутий у Тартар.]

[\*\*\* Скіпетр (грецьке "скептрон", латинське "спетрум")-відзнака царської влади.]

[\*\*\*\* Цекубське вино — один з вищих сортів вина в стародавній Італії.]